

C-854/19. sz. ügy**Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2019. november 22.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Verwaltungsgericht Köln (Németország)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2019. november 18.

Felperes:

Vodafone GmbH

Alperes:

Bundesrepublik Deutschland

Az alapeljárás tárgya

Távközlés, mobiltarifák, barangolós adatátvitel, a belföldi és az Európai Unió más tagállamában történő használat eltérő feltételei

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya és jogalapja

Az uniós jog értelmezése, EUMSZ 267. cikk

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. a) Abban az esetben, ha az olyan mobiltarifa, amelyet az ügyfelek külföldön is használhatnak, és amely a mobil adatforgalom tekintetében a tarifában foglalt havi adatmennyiséget ír elő, amelynek felhasználását követően az átviteli sebesség korlátozásra kerül, egy olyan ingyenes tarifaopcióval bővíthető, amelynek alapján belföldön anélkül vehetők igénybe bizonyos, a távközlési vállalkozás partnervállalkozásai által nyújtott szolgáltatások, hogy az e szolgáltatások igénybevételével felhasznált adatmennyiséget beszámítanak a

mobiltarifában foglalt havi adatmennyiségbe, miközben külföldön az érintett adatmennyiség beszámításra kerül a mobiltarifában foglalt havi adatmennyiségbe, úgy kell-e értelmezni az 531/2012 rendeletnek a 2. cikke (2) bekezdésének m) pontjával összefüggésben értelmezett 6a. cikke értelmében vett szabályozott barangolós adatátviteli szolgáltatás fogalmát, hogy a mobiltarifát és a tarifaopciót egységes, szabályozott barangolós adatátviteli szolgáltatásnak kell minősíteni, aminek következtében a partnervállalkozások által nyújtott szolgáltatások igénybevételével felhasznált adatmennyiségnek a tarifában foglalt havi adatmennyiségbe történő beszámításának csupán belföldön történő mellőzése nem megengedett?

b) Az első kérdés a) pontjára adandó igenlő válasz esetén: Úgy kell-e értelmezni az 531/2012 rendelet 6a. cikkét a jelen ügyben szóban forgóhoz hasonló helyzetben, hogy a partnervállalkozások által nyújtott szolgáltatások igénybevételével külföldön felhasznált adatmennyiségnek a mobiltarifában foglalt havi adatmennyiségbe történő beszámítása többletdíj felszámításának minősül?

c) Az első kérdés a) pontjára és az első kérdés b) pontjára adandó igenlő válasz esetén: Ez akkor is érvényes, ha a jelen ügyben szóban forgóhoz hasonló helyzetben a tarifaopcióért díjat számítanak fel?

2. a) Az első kérdés a) pontjára adandó igenlő válasz esetén: Úgy kell-e értelmezni az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdésének első albekezdését a jelen ügyben szóban forgóhoz hasonló helyzetben, hogy magának a tarifaopciónak a tekintetében is előírhatnak méltányos használatra vonatkozó feltételeket („fair use policy”) a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások használatára?

b) Az első kérdés a) pontjára adandó igenlő válasz és a második kérdés a) pontjára adandó nemleges válasz esetén: Úgy kell-e értelmezni az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdésének első albekezdését a jelen ügyben szóban forgóhoz hasonló helyzetben, hogy a szabályozott kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások használatával kapcsolatos, méltányos használatra vonatkozó közös feltételeket („fair use policy”) a mobiltarifa és a tarifaopció tekintetében is előírhatnak, aminek következtében a mobiltarifa teljes belföldi kiskereskedelmi árát, illetve a mobiltarifa és a tarifa opció teljes belföldi kiskereskedelmi árának összegét kell alapul venni a közös „fair use policy” keretében rendelkezésre bocsátandó adatmennyiség meghatározása során?

c) Az első kérdés a) pontjára adandó igenlő válasz és a második kérdés a) és b) pontjára adandó nemleges válasz esetén: A jelen ügyben szóban forgóhoz hasonló helyzetben alkalmazandó-e analógia útján az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdésének a 2016/2286 végrehajtási rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összefüggésben értelmezett első albekezdése olyan módon, hogy magának a tarifaopciónak a tekintetében is előírhatók méltányos használatra vonatkozó feltételek („fair use policy”)?

3. a) A második kérdés a) vagy c) pontjára adandó igenlő válasz esetén: Úgy kell-e értelmezni az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdésének a 2016/2286 végrehajtási rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével és 2. cikke (2) bekezdésének c) pontjával összefüggésben értelmezett első albekezdése értelmében vett korlátlan adatcsomag fogalmát, hogy az olyan tarifaopció, amelyért díjat számítanak fel, önmagában véve korlátlan adatcsomagnak minősül?

b) A harmadik kérdés a) pontjára adandó igenlő válasz esetén: Ez a jelen ügyben szóban forgóhoz hasonló helyzetben is érvényes, amikor a tarifaopcióért nem számítanak fel díjat?

4. A második kérdés a) vagy c) pontjára adandó igenlő válasz és a harmadik kérdés a) vagy b) pontjára adandó nemleges válasz esetén: A jelen ügyben szóban forgóhoz hasonló helyzetben úgy kell-e értelmezni az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdésének a 2016/2286 végrehajtási rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összefüggésben értelmezett első albekezdését, hogy a mobiltarifa belföldi kiskereskedelmi árát azon mennyiség meghatározása során is figyelembe kell venni, amelyet a külön csak a tarifaopcióra vonatkozó „fair use policy” keretében a barangolást végző ügyfél számára biztosítani kell?

Az irányadó uniós jogi rendelkezések

Az Unión belüli nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásról (roaming) szóló, 2012. június 13-i 531/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2012. L 172., 10. o.), különösen a 6a. cikk és a 6b. cikk (1) bekezdésének első albekezdése

A méltányos használatra vonatkozó feltételek alkalmazására és a kiskereskedelmi barangolási többletdíjak eltörlése fenntarthatóságának értékelési módszertanára, valamint a barangolásszolgáltatók által az értékelés céljából benyújtandó kérelemre vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2016. december 15-i (EU) 2016/2286 bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2016. L 344., 46. o.) különösen a 2. cikk (2) bekezdésének m) pontja és a 4. cikk (2) bekezdésének első albekezdése

Az irányadó nemzeti rendelkezések

A 2004. június 22-i Telekommunikációs törvény (a távközlésről szóló törvény, BGBl. I., 1190. o.), különösen a 126. §

A tényállás és az eljárás rövid bemutatása

- 1 A felperes egy távközlési vállalkozás, amely többek között különböző díjszabású mobilhírközlési szolgáltatásokat kínál ügyfeleinek. Az általa kínált „Red” és

„Young” tarifákhoz – amelyeket az ügyfelek külföldön is használhatnak, és amelyek a mobil adatforgalom tekintetében különböző nagyságú havi adatmennyiséget foglalnak magukban, amelynek felhasználását követően az átviteli sebesség korlátozásra kerül – az ügyfelek 2017. október 26-tól úgynevezett Vodafone Pass csomagokat („Chat Pass”, „Social Pass”, „Music Pass” és „Video Pass”) vehetnek igénybe; alapul szolgáló mobiltarifák nélkül a felperes azonban nem kínálja ezeket a Pass csomagokat. Az első Pass csomagot az érintett mobiltarifák már magukban foglalják. További Vodafone Pass csomagok többletdíj ellenében vehetők igénybe. A „Video Pass” csomagot csak a „Red S–L” és a „Young M–XL” tarifákban kínálják.

- 2 A Vodafone Pass azzal a sajátossággal teszi lehetővé a felperes partnervállalkozásai által nyújtott szolgáltatások igénybevételét, hogy az e szolgáltatások igénybevételével felhasznált adatmennyiséget nem számítják be az alapul szolgáló mobiltarifában foglalt adatmennyiségbe. Az átviteli sebességnek a tarifában foglalt adatmennyiség felhasználását követően előírt korlátozása mindazonáltal kiterjed a partnervállalkozások által nyújtott szolgáltatások igénybevételére is. A Vodafone Pass csomagok csak belföldön érvényesek. Ezzel szemben a partnervállalkozások által nyújtott szolgáltatások igénybevételével külföldön felhasznált adatmennyiséget beszámítják a mobiltarifában foglalt adatmennyiségbe. A felperes továbbá fenntartja a jogot arra, hogy a Vodafone Pass csomagokat a jövőben az Európai Unió más tagállamában is kínálja. Ebben az esetben olyan „fair use policy” alkalmazandó, amely szerint a Vodafone Pass csomagok az Európai Unió más tagállamában csomagonként havonta legfeljebb 5 GB adatmennyiség erejéig használhatók.
- 3 2018. június 15-én a Bundesnetzagentur (szövetségi hálózati ügynökség, Németország) meghozta a vitatott határozatot. Ebben megállapította, hogy a Vodafone Pass csomagok – az érintett alkalmazások külföldi használatának az adott tarifában foglalt adatmennyiségbe történő beszámítása miatt – sértik az 531/2012 rendeletnek a 2. cikke (2) bekezdésének r) pontjával összefüggésben értelmezett 6a. cikkét, és megtiltotta a felperesnek a vonatkozó tarifák és feltételek további alkalmazását. Ezenkívül a szövetségi hálózati ügynökség megállapította, hogy az 5 GB-os „fair use”-korlát sérti az 531/2012 rendelet 6b. cikkének (1) bekezdését, amennyiben ez a mennyiség nem éri el az e rendelkezés szerint számított mennyiséget, és megtiltotta a felperesnek a vonatkozó tarifák és feltételek alkalmazását.
- 4 A felperes által e határozat ellen benyújtott fellebbezést 2018. november 23-án elutasították.

Az alapeljárásban részt vevő felek főbb érvei

- 5 A felperes arra hivatkozik, hogy a Vodafone Pass csomagok önálló adatátviteli szolgáltatások, és nem az 531/2012 rendelet 6a. cikke értelmében vett egységes szabályozott barangolós adatátviteli szolgáltatás alkotóelemei. Ez az 531/2012

rendelet 2. cikke (2) bekezdése m) pontjának szövegéből, az 531/2012 rendelet 2. cikke (2) bekezdésének m) pontja és 6a. cikke között fennálló rendszertani összefüggésből, valamint az érintett szabályok értelméből és céljából következik. Ezenkívül a Vodafone Pass csomagok esetében az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC) iránymutatásai értelmében vett „add-on”-okról van szó. Ezenkívül a Vodafone Pass csomagok a 2016/2286 végrehajtási rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében vett korlátlan adatsomagoknak minősülnek, mivel korlátlan adatmennyiséget bocsátanak rendelkezésre. Továbbá a 2016/2286 végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének c) pontja értelmében vett fix összegű díjat kérnek. Mindenesetre a 2016/2286 végrehajtási rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első albekezdése a Vodafone Pass csomagok esetében analógia útján alkalmazandó, mivel a BEREC iránymutatásai értelmében vett „add-on”-okról van szó.

- 6 Az alperes vitatja a felperes érvelését.

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem indokolásának rövid bemutatása

- 7 Az utolsó hatósági határozat meghozatalának időpontjában, azaz 2018. november 23-án fennálló jogi helyzet az irányadó.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésről

- 8 A kérdést előterjesztő bíróság véleménye szerint nyomós okok szólnak amellett, hogy a felperes tarifái sértik az 531/2012 rendelet 6a. cikkét.
- 9 A felperes mobiltarifái esetében, amelyekhez Vodafone Pass csomagok vehetők igénybe, kétségtelenül az 531/2012 rendeletnek a 2. cikke (2) bekezdésének m) pontjával összefüggésben értelmezett 6a. cikke értelmében vett szabályozott barangolós adatátviteli szolgáltatásokról van szó. Ezek a mobiltarifák ugyanis az 531/2012 rendelet 2. cikke (2) bekezdésének m) pontja értelmében lehetővé teszik a barangolást végző ügyfél számára a csomagkapcsolt adatátvitel igénybevételét a látogatott hálózathoz való kapcsolódás alatt.
- 10 A felperes által kínált Vodafone Pass csomagok ezzel szemben csak azt eredményezik, hogy a partnervállalkozások által nyújtott szolgáltatások igénybevételével felhasznált adatmennyiség nem kerül beszámításra az alapul szolgáló mobiltarifában foglalt adatmennyiségbe. A Vodafone Pass csomagokkal ugyanis a tarifában foglalt adatmennyiségek felhasználása nélkül vehetők igénybe a partnervállalkozások kiválasztott szolgáltatásai.
- 11 A felhasznált adatmennyiségnek az alapul szolgáló mobiltarifában foglalt adatmennyiségbe történő beszámításának e hiányával ellentétben a felperes azon álláspontja, hogy a Vodafone Pass csomagok kizárólag belföldi adatátviteli szolgáltatások, amelyekkel kiegészítő adatmennyiséget bocsátanak rendelkezésre. A Vodafone Pass csomagok ugyanis a fentiek szerint valójában az alapul szolgáló mobiltarifák alkotóelemeinek bizonyulnak. Ennek következtében a Vodafone Pass

csomagok – mint valamely szabályozott barangolós adatátviteli szolgáltatás alkotóelemei – szintén az 531/2012 rendelet 6a. cikkének hatálya alá tartoznak. E tekintetben nem bír jelentőséggel, hogy a felperes – az első Vodafone Pass csomag kivételével – új szerződések esetében többletdíjat számít fel a Vodafone Pass csomagokért.

- 12 Mivel az Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Észak-Rajna-Vesztfália tartomány közigazgatási felsőbbírósága, Németország) ítélezési gyakorlata szerint nem egyeztethető össze az 531/2012 rendelet 6a. cikkének szabályozási céljával, hogy csak a közvetlen barangolási többletdíjakat vonják a kiskereskedelmi barangolási többletdíjakra vonatkozó tilalom hatálya alá, a felperes mobiltarifáinak jelenlegi rendszere sérti az 531/2012 rendelet 6a. cikkét is. Abból a feltételezésből kiindulva, hogy a Vodafone Pass csomagok az 531/2012 rendelet 6a. cikkének alkalmazási területén az alapul szolgáló mobiltarifa alkotóelemeinek minősülnek, a partnervállalkozások által nyújtott szolgáltatások igénybevételével külföldön (az Európai Unió más tagállamában) felhasznált adatmennyiségnek az alapul szolgáló mobiltarifában foglalt adatmennyiségbe történő beszámítása a díj számítási mechanizmusának az 531/2012 rendelet 6a. cikke szerint tiltott megváltoztatását eredményezi. A barangolást végző ügyfél ugyanis a külföldön (az Európai Unió más tagállamában) történő használat során közvetlenül nem fizet ugyan magasabb díjat, ugyanazért a díjért azonban kevesebb szolgáltatást kap. Ezzel szemben nem helytálló a felperes azon érvelése, hogy a Vodafone Pass csomagok éppen azért előnyösek, mivel belföldön nem kerül sor a partnervállalkozások által nyújtott szolgáltatások igénybevételével felhasznált adatmennyiségnek a mobiltarifában foglalt adatmennyiségbe történő beszámítására, és ezért külföldön több, a tarifában foglalt adatmennyiség áll rendelkezésre.
- 13 Mindazonáltal a kérdést előterjesztő bíróság azon álláspont helyességét, hogy a felperes sérti az 531/2012 rendelet 6a. cikkét, nem tartja olyan nyilvánvalónak, hogy az úgynevezett „acte clair doktrína” szerint az Európai Unió Bírósága elé történő utalás mellőzhető lenne.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második, harmadik és negyedik kérdésről

- 14 A kérdést előterjesztő bíróság abból indul ki, hogy a felperes sérti az 531/2012 rendeletnek a 2016/2286 végrehajtási rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összefüggésben értelmezett 6b. cikkét.
- 15 Az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdésének első albekezdése értelmében vett méltányos használatra vonatkozó megengedett feltételek nem vonatkozhatnak külön csak a felperes által kínált Vodafone Pass csomagokra. A Vodafone Pass csomagok ugyanis – ahogy a bíróság már kifejtette – az alapul szolgáló mobiltarifa és következésképpen az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdésének első albekezdése értelmében vett szabályozott (adat)barangolási szolgáltatás alkotóelemeinek minősülnek. Ebből az okból magukra a Vodafone Pass

csomagokra semmiképpen sem vonatkozhatnak méltányos használatra vonatkozó feltételek. Az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdésének első albekezdése ugyanis kifejezetten csak szabályozott (adat)barangolási szolgáltatások használata tekintetében tesz lehetővé méltányos használatra vonatkozó feltételeket, az ilyen szolgáltatások egyes alkotóelemei tekintetében azonban nem. A felperes már ebből az okból sérti az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdésének első albekezdését azáltal, hogy amennyiben a Vodafone Pass csomagokat a jövőben külföldön (az Európai Unió más tagállamában) is kínálják, olyan „fair use policy”-t ír elő, amely szerint a Vodafone Pass csomagok külföldön (az Európai Unió más tagállamában) csomagonként havonta legfeljebb 5 GB adatmennyiség erejéig használhatók.

- 16 Abból a tényből sem következik más, hogy a BEREC iránymutatásai szerint – a 2016/2286 végrehajtási rendelet 4. cikke (2) bekezdése első albekezdésének megfelelő alkalmazásával – az úgynevezett „add-on” méltányos használatra vonatkozó feltétellel korlátozható. Az Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Észak-Rajna-Vesztfália tartomány közigazgatási felsőbbírósága) ítélezési gyakorlatának alapulvételével ugyanis csak akkor van szó „add-on”-ról, ha díjazás ellenében kiegészítő adatmennyiséget vesznek igénybe, miután az először rendelkezésre álló, a tarifában foglalt adatmennyiséget felhasználták. A felperes által kínált Vodafone Pass csomagok esetében nem ez a helyzet.
- 17 Ennélfogva a jelen ügyben nem bír jelentőséggel, hogy a felperes a „fair use policy”-jével sérti-e a 2016/2286 végrehajtási rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első albekezdését (is). Tekintettel ugyanis arra, hogy az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdésének első albekezdése értelmében vett méltányos használatra vonatkozó megengedett feltételek nem vonatkozhatnak külön csak a felperes által kínált Vodafone Pass csomagokra, nem releváns, hogy a felperes az általa e tekintetben előírt adatmennyiséget a 2016/2286 végrehajtási rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt előírásoknak megfelelően számította-e ki.
- 18 Mindazonáltal a kérdést előterjesztő bíróság az 531/2012 rendelet 6b. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megsértését sem tartja olyan nyilvánvalónak, hogy az úgynevezett „acte clair doktrína” szerint az Európai Unió Bírósága elé történő utalás mellőzhető lenne.